

PROFI CARE®

Bedienungsanleitung / Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Manual de instrucciones • Istruzioni per l'uso
Instruction Manual • Instrukcja obsługi / Gwarancja • Használati utasítás
Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات



Herrenrasierer PC-HR 3012

Scheerapparaat voor mannen • Rasoir Pour Homme • Afeitadora
Rasoio maschile • Shaver for men • Golarka dla mężczyzn
Férfi borotva • Бритва для мужчин • العجانة



DEUTSCH

Inhalt

Übersicht der Bedienelemente	Seite	3
Bedienungsanleitung	Seite	4
Technische Daten	Seite	7
Garantie	Seite	7
Entsorgung	Seite	8

NEDERLANDS

Inhoud

Overzicht van de bedieningselementen	Pagina	3
Gebruiksaanwijzing	Pagina	9
Technische specificaties	Pagina	12
Verwijdering	Pagina	12

FRANÇAIS

Sommaire

Liste des différents éléments de commande	Page	3
Mode d'emploi	Page	13
Données techniques	Page	16
Élimination	Page	16

ESPAÑOL

Indice

Indicación de los elementos de manejo	Página	3
Manual de instrucciones	Página	17
Datos técnicos	Página	20
Eliminación	Página	20

ITALIANO

Indice

Elementi di comando	Pagina	3
Istruzioni per l'uso	Pagina	21
Dati tecnici	Pagina	24
Smaltimento	Pagina	24

ENGLISH

Contents

Overview of the Components	Page	3
Instruction Manual	Page	25
Technical Data	Page	28
Disposal	Page	28

JĘZYK POLSKI

Spis treści

Przegląd elementów obsługi	Strona	3
Instrukcja obsługi	Strona	29
Dane techniczne	Strona	32
Ogólne warunki gwarancji	Strona	32
Ustawianie	Strona	33

MAGYARUL

Tartalom

A kezelőelemek áttekintése	Oldal	3
Használati utasítás	Oldal	34
Műszaki adatok	Oldal	37
Hulladékkezelés	Oldal	37

РУССКИЙ

Содержание

Обзор деталей прибора	стр.	3
Руководство по эксплуатации	стр.	38
Технические данные	стр.	41

العربية

المحتويات

3 نظرة عامة على المكونات	صفحة	3
44 دليل التعليمات	صفحة	44
42 البيانات الفنية	صفحة	42

DEUTSCH

NEDERLANDS

FRANÇAIS

ESPAÑOL

ITALIANO

ENGLISH

JĘZYK POLSKI

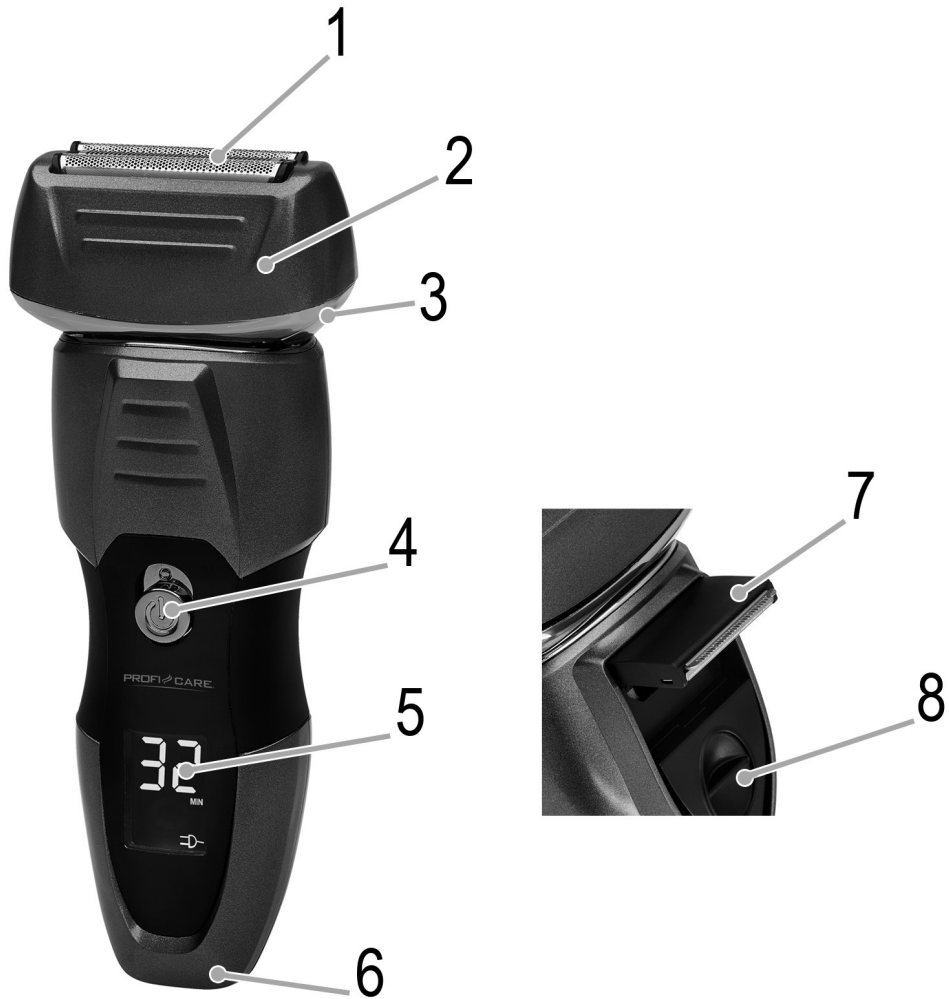
MAGYARUL

РУССКИЙ

العربية

Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen • Liste des différents éléments de commande
Indicación de los elementos de manejo • Elementi di comando • Overview of the Components
Przegląd elementów obsługi • A kezelőelemek áttekintése
Обзор деталей прибора • نظرة عامة على المكونات



Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung


Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

 **HINWEIS:** Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Allgemeine Hinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Das Netzteil ist nur zur Benutzung in trockenen Räumen geeignet.
- Überprüfen Sie, ob Ausgangsstrom, -spannung und die Polarität des Netzteils mit den Angaben auf dem angeschlossenen Gerät übereinstimmen!
- Berühren Sie das angeschlossene Netzteil nicht mit feuchten Händen!
- Zur Reinigung trennen Sie das Gerät ggf. vom Netzteil.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel des Netzteils nicht geknickt, eingeklemmt, überfahren wird oder mit Hitzequellen in Berührung kommt.
- Benutzen Sie kein beschädigtes Netzteil.
- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

WARNUNG:

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen.
Es besteht Erststickungsgefahr!

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät



WARNUNG vor elektrischem Schlag:

Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser, wenn das Netzteil angeschlossen ist (z. B. Badewanne, Waschbecken oder anderen mit Wasser gefüllten Gefäßen)!



WARNUNG:

- Das handgehaltene Teil ist von der Anschlussleitung zu trennen, bevor es mit Wasser gereinigt wird.
- Halten Sie das Gerät trocken!
- Halten Sie das Netzteil trocken.
- Laden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen auf, die Wasser enthalten.
- Wenn das Gerät doch ins Wasser gefallen sein sollte, ziehen Sie zuerst das Netzteil aus der Steckdose.

**WARNUNG:**

- Laden Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort auf.
 - Das Gerät ist für den Betrieb mit Sicherheitskleinspannung ausgelegt. Es darf nur an die auf dem Typenschild aufgedruckte Versorgungsspannung angeschlossen werden.
 - Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.
 - Tauschen Sie keine Teile aus. Nehmen Sie keine Veränderungen vor. Es besteht Gefahr durch elektrischen Schlag!
-
- Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch **immer** aus und ziehen Sie den Netzstecker.
 - Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und mangelnden Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
 - Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
 - Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
 - Benutzen Sie kein anderes als das im Lieferumfang enthaltene Netzteil.

Lieferumfang

- 1 x Rasierer Handteil
- 1 x Steckernetzteil
- 1 x Reinigungspinsel
- 1 x Aufbewahrungsbeutel
- 1 x Schutzkappe für das Scherblatt

Übersicht der Bedienelemente

- 1 Scherblatt
- 2 Scherkopf
- 3 Taste Scherkopf
- 4 Ein-/ Ausschalter
- 5 Display
- 6 Anschluss Netzteil
- 7 Langhaarschneider
- 8 Schieber

Aufladen des Gerätes

1. Schalten Sie das Gerät aus. Am Schalter ist „0“ sichtbar.
2. Verbinden Sie den Netzteilstecker mit dem Anschluss am unteren Ende des Gerätes.
3. Schließen Sie das Netzteil an eine Steckdose an.

HINWEIS:

- Während des Ladevorgangs leuchtet das Stecker-Symbol im Display.
- Die Minutenzahl im Display gibt Ihnen eine Information über den Ladezustand des Akkus. Bei „60“ ist der Akku vollgeladen.

4. Laden Sie das Gerät vor der ersten Benutzung 2,5 Stunden auf.

HINWEIS:

Beenden Sie alle weiteren Ladungen nach spätestens 2,5 Stunden.

HINWEIS: Netzbetrieb

Ist der Akku ganz leer und Sie wollen den Rasierer am Kabel betreiben? Laden Sie den Akku wenige Sekunden auf. Danach können Sie den Rasierer am Kabel betreiben.

ACHTUNG:

Ziehen Sie nach 2,5 Stunden Ladezeit immer den Stecker aus der Steckdose.

HINWEIS zur Akkulebensdauer:

Sie verlängern die Lebensdauer des Akkus, wenn Sie Folgendes beachten:

- Warten Sie mit dem Laden, bis der Akku nahezu leer ist.
- Lassen Sie das Gerät nicht länger als 2,5 Stunden am Ladegerät angeschlossen.
- Laden Sie das Gerät nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und + 40 °C.

Rasieren

1. Entfernen Sie die Schutzkappe.
2. Schieben Sie den Schalter nach oben. „0“ ist zu sehen.
3. Setzen Sie den Rasierer im rechten Winkel an der Gesichtskontur an.
4. Folgen Sie der Kontur Ihres Gesichtes. Halten Sie den Rasierer dabei weiter im rechten Winkel zur Hautfläche. Kleine Abweichungen werden durch den flexiblen Scherkopf ausgeglichen.

HINWEIS:

- Rasieren Sie gegen die Haarwuchsrichtung.
- Straffen Sie die Haut ggf. mit der freien Hand.

Langhaarschneider nutzen

Mit dem Langhaarschneider trimmen Sie kontrolliert Haupt- oder Barthaare.

- Fahren Sie mit dem Schieber den Langhaarschneider aus oder ein.

Betrieb beenden

Beenden Sie den Betrieb, indem Sie den Schalter nach unten schieben. „0“ ist zu sehen.

Reinigung

WARNUNG:

- Das handgehaltene Teil ist von der Anschlussleitung zu trennen, bevor es mit Wasser gereinigt wird.
- Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose, wenn Sie reinigen.
- Tauchen Sie das Gerät und das Netzteil nicht in Wasser.

⚠ ACHTUNG:

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

Scherkopf**⚠ ACHTUNG:**

Die Scherfolie darf nicht mit der Bürste gereinigt werden!

Mit der Bürste reinigen Sie den Klingenblock und die Innenseite des Scherkopfes.

Sie können den Scherkopf unter fließendem Wasser reinigen.

1. Schalten Sie den Rasierer aus.
2. Drücken Sie die Tasten für den Scherkopf.
3. Spülen Sie den Scherkopf und den Klingenblock unter fließendem, heißem Wasser. Reinigen Sie den Scherkopf gelegentlich in Seifenlauge.

⚠ ACHTUNG: Klingenblock

Entnehmen Sie den Klingenblock nur im Ganzen. Andernfalls besteht die Gefahr, dass Kleinteile verloren gehen. Ziehen Sie ihn dafür am weißen Verbindungsstück vom Gerät.

4. Spülen Sie im Anschluss gut mit klarem Wasser nach.
5. Lassen Sie die gereinigten Teile trocknen.

Handteil und Steckernetzteil reinigen

- Diese Teile können Sie mit einem feuchten Tuch abwischen.
- Verwenden Sie bei Flecken eine schwache Seifenlauge.

Wartung und Ersatz

- Reinigen Sie einmal im Monat den Klingenblock gründlich. Bedienen Sie sich ggf. mit Spezialmittel aus dem Fachhandel.
- Schmieren Sie die Scherblätter und den Langhaarschneider mit einem leichten Maschinenöl (wenige Tropfen genügen).

Scherteile-Wechsel

Um 100% der Rasierleistung zu erhalten, wechseln Sie den Scherkopf und den Klingenblock spätestens alle 18 Monate oder wenn die Scherteile Verschleißerscheinungen zeigen. Es empfiehlt sich beide Teile gleichzeitig zu wechseln.

Scherkopf und Klingenblock können Sie über unser Internet-Serviceportal:

www.sii24.de

unter „Ersatzteile & Zubehör“ bestellen. (Ersatzteile-Nr. 399997)

Technische Daten

Modell:..... PC-HR 3012
 Nettogewicht: ca. 0,175 kg
 Schutzart: IPX5*

Netzteil

Schutzklasse:..... II
 Spannungsversorgung:..... AC 100-240 V, 50/60 Hz, 0,20 A
 Ausgang:..... DC 4,2 V, 1000 mA

Akku:..... 2 x 1,2 V, 600 mAh NiMH
 Laufzeit:..... 60 Minuten maximal
 Ladezeit:..... 2,5 Stunden

*Das Gerät entspricht der Schutzart IPX5. Das heißt, dass das Gerät gegen normales Strahlwasser geschützt ist.

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt der Hersteller, dass sich das Gerät PC - HR 3012 in Übereinstimmung mit den folgenden Anforderungen befindet:

- Europäische Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- EU-Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU
- Ökodesign Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU

Garantie**Garantiebedingungen**

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns. Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.
3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/ Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Gerätes.

4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 06 2012

Garantieabwicklung

24 Stunden am Tag, 7 Tage in der Woche

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, steht Ihnen die schnellste und komfortabelste Möglichkeit der Reklamationsanmeldung über unser SLI – Internet-Serviceportal zur Verfügung.

www.sli24.de

Bitte melden Sie direkt den Servicevorgang auf unserem Online Serviceportal www.sli24.de an. Sie erhalten wenige Sekunden nach Abschluss der Anmeldung ein kostenloses Versandticket per E-Mail übermittelt. Zusätzlich erhalten Sie weitere Informationen zur Abwicklung Ihrer Reklamation.

Mit Ihren persönlichen Zugangsdaten, die direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail an Sie übermittelt werden, können Sie den Status Ihres Vorgangs auf unserem Serviceportal www.sli24.de online verfolgen.

Sie brauchen das kostenlose Versandticket nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post/DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

So einfach kann Service sein!

1. **Anmelden**
2. **Einpacken**
3. **Ab zur Post damit**

Fertig, so einfach geht es!

Bitte vergessen Sie nicht, dem Gerät eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) als Garantienachweis beizulegen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

Unser Serviceportal www.sli24.de bietet Ihnen weitere Leistungen an:

- Downloadbereich für Bedienungsanleitungen
- Downloadbereich für Firmwareupdates
- FAQ's, die Ihnen Problemlösungen anbieten
- Kontaktformular
- Zugang zu unseren Zubehör- und Ersatzteile-Webshops

Auch nach der Garantie sind wir für Sie da! – Kostengünstige Reparaturen zum Festpreis!

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Unfreie Lieferungen werden von uns nicht angenommen. Es entstehen Ihnen damit erhebliche Kosten.

Stand 06 2012

Entsorgung

Ausbau der Akkus/Batterieentsorgung



Das Gerät enthält einen wiederaufladbaren Akku. Verbrauchte Batterien/Akkumulatoren (Akkus) gehören nicht in den Hausmüll.

Der Akku muss entnommen werden, bevor das Produkt entsorgt wird. Wenden Sie sich hierfür an qualifiziertes Fachpersonal.

Informationen, wo Batterien/Akkus zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“



Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Gebruiksaanwijzing

Dank u voor uw keuze van dit product. We hopen dat u er veel plezier van beleeft.

Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:

WAARSCHUWING:

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letselsrisico's.

LET OP:

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

 **OPMERKING:** Kenmerkt tips en informatie voor u.

Algemene opmerkingen

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenvpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- De voedingsadapter alleen in droge omgevingen gebruiken.
- Controleer of uitgangsvermogen, voltage en polariteit van de voedingsadapter overeenkomen met de specificaties aangegeven op het aangesloten apparaat!
- De voedingsadapter niet met natte handen aanraken!
- Het apparaat voor het reinigen indien nodig loskoppelen van de voedingsadapter.
- Zorg ervoor dat de kabel van de voedingsadapter niet wordt geknikt, bekneld, overreden of in contact komt met warmtebronnen.
- Gebruik geen beschadigde voedingsadapter.
- Het apparaat en de netkabel moeten regelmatig op zichtbare schade worden gecontroleerd. Wanneer u schade vaststelt, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.

WAARSCHUWING:

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen.
Er bestaat gevaar voor verstikking!

Speciale veiligheidsvoorschriften voor dit apparaat



WAARSCHUWING voor elektrische schokken:

Het apparaat niet gebruiken in de nabijheid van water (b. v. badkamer, aanrecht, of andere natte omgevingen) als de voedingsadapter is aangesloten!

WAARSCHUWING:

- Ontkoppel het draagbare apparaat van de aansluitkabel vóór het reinigen met water.
- Houd het apparaat droog!
- Houd de voedingsadapter droog.
- Laad het apparaat niet op in de buurt van badkuipen, wasbakken of andere houders voor water.
- Wanneer het apparaat per ongeluk in het water valt, haal dan meteen de voedingsadapter uit het stopcontact.



WAARSCHUWING:

- Het apparaat op een koele en droge plaats opladen.
 - Het apparaat is bedoeld om te worden gebruikt met een zeer lage veiligheidsspanning. Uitsluitend aansluiten op een stroomtoevoer die overeenkomt met de specificaties op het typeplaatje.
 - Repareer het apparaat niet zelf. Neem altijd contact op met een erkende monteur. Als de aansluitkabel van dit apparaat is beschadigd, dient deze te worden vervangen met een speciale aansluitkabel die verkrijgbaar is bij de fabrikant.
 - Vervang geen van de onderdelen. Geen wijzigingen aanbrengen. Risico op elektrische schok!
- Schakel het apparaat na gebruik **altijd** uit en haal de stekker uit het stopcontact.
 - Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen, vanaf 8 jaar en door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of personen met onvoldoende ervaring en gebrek aan kennis, indien zij onder toezicht staan of onderricht zijn in de gevaren met betrekking tot veilig gebruik van het apparaat en deze begrijpen.
 - Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
 - Reinigen en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd zonder begeleiding.
 - Geen voedingsadapter behalve de meegeleverde adapter gebruiken.

Omvang van de levering

- 1 x Handset
- 1 x Voedingsadapter
- 1 x Reinigingsborstel
- 1 x Opbergzakje
- 1 x Beschermkap scheerblad

Overzicht van de bedieningselementen

- 1 Scheerblad
- 2 Scheerkop
- 3 Toets scheerkop
- 4 Aan / Uit-schakelaar
- 5 Display
- 6 Adapteraansluiting
- 7 Lang haar snijder
- 8 Schuif

Het apparaat opladen

1. Het apparaat uitschakelen. "0" is op de schakelaar zichtbaar.
2. Verbind de adapter met de adapteraansluiting aan de onderkant van het apparaat.
3. Steek de stekker van de voedingsadapter in een stopcontact.

i OPMERKING:

- Tijdens het opladen, gaat het stekkersymbool op het display branden.
 - De minutenaanduiding in het display geeft informatie over de laadtoestand van de batterij. "60" geeft aan dat de batterij volledig is opgeladen.
4. Het apparaat voor gebruik 2,5 uur opladen.

i OPMERKING:

Na het eerste gebruik, laad de batterij niet langer dan 2,5 uur op.

i OPMERKING: Gebruik op lichtnet

Is de batterij helemaal leeg en wilt u het scheermes met het netsnoer gebruiken? Laad de batterij voor een paar seconden op. Daarna kunt u het scheermes met het netsnoer bedienen.

△ LET OP:

Na 2,5 uur opladen uit het stopcontact verwijderen.

i OPMERKING

over de levensduur van oplaadbare batterijen:

U kunt de levensduur van oplaadbare batterijen verlengen door de onderstaande aanwijzingen op te volgen:

i OPMERKING

over de levensduur van oplaadbare batterijen:

- Alleen opladen als de batterij bijna leeg is.
- De batterij niet langer dan 2,5 uur opladen.
- De batterij opladen bij een temperatuur van minimaal 0°C en maximaal +40°C graden.

Scheren

1. Verwijder de beschermkap.
2. Duw de schakelaar naar boven. "0" zal zichtbaar zijn.
3. Plaats het scheerapparaat in een rechte hoek op het gezicht.
4. Volg de contouren van het gezicht en blijf het scheerapparaat in een rechte hoek op de huid houden. Kleine onregelmatigheden zullen door de flexibele scheerkop worden gecorrigeerd.

i OPMERKING:

- Scheer tegen de richting van de haargroei in.
- Rek de huid indien nodig op met uw vrije hand.

De lang haar snijder gebruiken

Met de lang haar snijder kunt u baardhaar of hoofdhaar op een gecontroleerde manier bijwerken.

- Gebruik de schuif om de lang haar snijder aan of uit te zetten.

Stoppen

Stop het gebruik door de schakelaar naar beneden te duwen. "0" zal zichtbaar zijn.

Reiniging



WAARSCHUWING:

- Koppel de handset los van de verbindingkabel, alvorens deze te reinigen met water.
- Haal de stekker bij het schoonmaken uit het stopcontact.
- Dompel het apparaat en de voedingsadapter niet onder in water.

△ LET OP:

- Geen stalen borstels of schurende materialen gebruiken.
- Geen scherpe of agressieve reinigingsmiddelen gebruiken.

Scheerkop



LET OP:

Het scheerblad dient niet met de borstel te worden gereinigd.

Gebruik de borstel om het scheerblok en de binnenkant van de scheerkop te reinigen.

U kunt de scheerkop onder stromend water schoonmaken.

1. Schakel het scheerapparaat uit.
2. Druk op de toetsen van de scheerkop.
3. Spoel de scheerkop en het snijblok grondig onder de hete kraan. Reinig de scheerkop door deze een tijdje in sopwater te dompelen.

△ LET OP: Snijblok



Verwijder het snijblok alleen in zijn geheel. Anders kunnen de kleine onderdeeljes kwijtraken. Om het snijblok te verwijderen trekt u het terug van het apparaat met behulp van het witte verbindingstuk.

4. Spoel vervolgens goed af met schoon water.
5. Laat de gereinigde onderdelen goed drogen.

Het draagbare apparaat en de voedingsadapter reinigen

- U kunt deze onderdelen met een vochtige doek afvegen.
- Gebruik een licht sopje om vlekken te verwijderen.

Onderhoud en vervanging

- Reinig het scheerblok één keer per maand grondig. Gebruik indien nodig speciale schoonmaakmiddelen die verkrijgbaar zijn bij speciaalzaken.
- Smeer de scheerbladen en de lang haar snijder met een lichte machineolie (een paar druppels is voldoende).

Vervanging van de scheeronderdelen

Voor 100% scheerprestaties, dient u de scheerkop en het snijblok minimaal elke 18 maanden, of wanneer de scheeronderdelen tekenen van slijtage beginnen te vertonen, te vervangen. Het is aangeraden om beide onderdelen tegelijkertijd te vervangen.

Voor vervangende onderdelen neemt u contact op met uw handelaar.

Technische specificaties

Model:..... PC-HR 3012
 Nettogewicht:ong. 0,175 kg
 Graad van beveiliging tegen vloeistoffen:..... IPX5*

Voedingsadapter

Beveiligingsklasse:.....II
 Voeding:AC 100-240 V, 50/60 Hz, 0,20 A
 Vermogen:DC 4,2 V, 1000 mA

Oplaadbare batterij: 2 x 1,2 V, 600 mAh NiMH
 Continu gebruik: max. 60 minuten
 Opladtijd:2,5 uur

*Dit apparaat voldoet aan IPX5. Dit houdt in dat het bestand is tegen normale waterstralen.

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.

Verwijdering

Verwijderen /weggooien van oplaadbare batterijen



Het apparaat bevat een oplaadbare batterij. Batterijen / accu's dienen niet weggegooid te worden met het normale huisafval.

De batterijen / accu's moeten worden verwijderd alvorens het product weg te gooien. Neem contact op met bevoegd personeel.

Informatie over waar accu's/batterijen kunnen worden afgevoerd kan bij uw gemeente worden verkregen.

Betekenis van het symbool "vuilnisemmer"



Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veuillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :

AVERTISSEMENT :

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

ATTENTION :

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

NOTE :

Attire votre attention sur des conseils et informations.

Notes générales

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle.
- L'adaptateur électrique ne convient que pour une utilisation dans des pièces sèches.
- Vérifiez que le courant de sortie, la tension et la polarité de l'adaptateur électrique correspondent aux informations sur l'appareil branché !
- Ne touchez pas l'adaptateur électrique branché avec des mains humides !
- En cas de nettoyage, débranchez l'appareil de l'adaptateur électrique.
- Assurez-vous que le câble de l'adaptateur électrique ne soit pas entortillé, coincé, bloqué par un obstacle ou en contact avec des sources de chaleur.
- N'utilisez pas un adaptateur électrique endommagé.
- Il y a lieu d'inspecter l'appareil et le bloc d'alimentation régulièrement en vue d'éventuels signes d'endommagements. Lorsqu'un endommagement est détecté, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

AVERTISSEMENT :

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film.
Il y a risque d'étouffement !

Conseils de sécurité spécifiques à cet appareil

AVERTISSEMENT d'électrocution :



Ne pas utiliser cet appareil à proximité d'eau lorsque l'adaptateur électrique est branché (ex : baignoire, bassine ou autre récipient rempli d'eau) !

AVERTISSEMENT :

- Débranchez l'appareil portable du câble de connexion avant de le nettoyer avec de l'eau.
- Gardez l'appareil au sec !
- Conservez l'adaptateur électrique au sec.
- Ne pas charger l'appareil à proximité de baignoires, lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.

AVERTISSEMENT :

- Si l'appareil tombait par accident dans l'eau, débranchez l'adaptateur électrique de la prise murale immédiatement.
 - Charger l'appareil dans un endroit froid et sec.
 - L'appareil est conçu pour une utilisation avec une très basse tension de sécurité. Branchez uniquement à une alimentation conforme aux caractéristiques inscrites sur la plaque signalétique.
 - Ne réparez pas vous-même l'appareil. Contactez toujours un technicien agréé. Si le câble de connexion de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par un câble de connexion spécial disponible auprès du fabricant ou de son service client.
 - Ne pas remplacer les pièces. Ne pas effectuer de modifications. Risque de choc électrique !
- Éteignez **toujours** l'appareil et débranchez la fiche après utilisation.
 - Cet appareil peut être utilisé par les enfants, dès l'âge de 8 et aux personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou des personnes ayant une expérience insuffisante et le manque de connaissances si elles sont supervisées ou ont été formées et comprennent les risques encourus concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil.
 - Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
 - Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être effectués par les enfants sans supervision.
 - N'utilisez pas un adaptateur électrique autre que celui fourni.

Contenu de la livraison

- 1 x Appareil à main
- 1 x Adaptateur électrique
- 1 x Brosse de nettoyage
- 1 x Sac de rangement
- 1 x Couverture de protection pour la grille de rasage

Liste des différents éléments de commande

- 1 Grille de rasage
- 2 Tête de rasage
- 3 Bouton de la tête de rasage
- 4 Bouton marche/arrêt
- 5 Affichage
- 6 Connecteur de l'adaptateur
- 7 Tondeuse pour poils longs
- 8 Curseur

Chargement de l'appareil

1. Éteindre l'appareil. « **O** » est indiqué sur le bouton.
2. Branchez la fiche de l'adaptateur au connecteur de l'adaptateur au bas de l'appareil.
3. Branchez la prise de l'adaptateur dans une prise murale.

i NOTE :

- Pendant le processus de chargement, le symbole de la prise devrait s'illuminer sur l'écran.
 - Le témoin lumineux des minutes sur l'affichage donne des informations sur l'état de chargement de la batterie. « 60 » indique que la batterie est complètement chargée.
4. Avant la première utilisation, charger l'appareil pendant 2,5 heures.

i NOTE :

Après première utilisation, ne chargez pas la batterie pendant plus de 2,5 heures d'un coup.

i NOTE : Fonctionnement par le secteur

La pile est-elle complètement vide et souhaitez-vous utiliser le rasoir avec le câble ? Chargez la pile pendant quelques secondes. Puis, vous pouvez utiliser le rasoir avec le câble.

△ ATTENTION :

Au bout de 2,5 heures, toujours débrancher le chargeur du secteur.

i NOTE sur batterie rechargeable longue durée :

Voici quelques conseils pour prolonger la durée de vie de la batterie rechargeable :

- Ne recharger que lorsque la batterie est presque vide.
- Ne pas charger pendant plus de 2,5 heures.
- Charger l'appareil à des températures comprises entre 0 °C et + 40 °C.

Rasage

1. Enlevez le couvercle de protection.
2. Poussez le bouton vers le haut. « **0** » sera indiqué.
3. Tenez le rasoir à angle droit par rapport à votre visage.
4. Suivez le contour de votre visage, et continuez à tenir le rasoir à angle droit par rapport à votre peau. Les petites irrégularités seront corrigées par la tête de rasage flexible.

i NOTE :

- Rasez-vous dans le sens inverse de la pousse du poil.
- Si nécessaire, étirez la peau avec votre autre main.

Utilisation de la tondeuse pour poils longs

Avec la tondeuse pour poils longs, vous pouvez couper des cheveux ou des poils de barbe de manière contrôlée.

- Utilisez le curseur pour allumer ou éteindre la tondeuse pour poils longs.

Arrêter le fonctionnement

Arrêtez le fonctionnement en poussant le bouton vers le bas. « **O** » sera indiqué.

Nettoyage

△ AVERTISSEMENT :

- Avant de nettoyer l'appareil à main à l'eau, débranchez-le du câble de connexion.
- Débranchez l'adaptateur électrique de la prise murale pendant le nettoyage.
- Ne pas immerger l'appareil et l'adaptateur électrique dans l'eau.

△ ATTENTION :

- Ne pas utiliser une brosse métallique ni autre abrasifs.
- Ne pas utiliser d'outil pointu ni de produit nettoyant abrasif.

Tête de rasage

△ ATTENTION :

La grille de rasage ne doit pas être nettoyée à l'aide de la brosse.

Utilisez la brosse pour nettoyer le porte-outil et l'intérieur de la tête de rasage.

Vous pouvez nettoyer la tête de rasage sous l'eau courante.

1. Éteignez le rasoir.
2. Appuyez sur les boutons de la tête de rasage.
3. Rincez la tête de rasage et le porte-outil sous de l'eau chaude. Nettoyez la tête de rasage dans de l'eau savonneuse de temps en temps.

ATTENTION : Porte-outil



Retirez le porte-outil dans sa totalité uniquement. Sinon, vous pouvez perdre les plus petites pièces. Pour enlever le porte-outil, retirez-le de l'appareil en utilisant la pièce de connexion blanche.

4. Puis, rincez bien à l'eau claire.
5. Laissez sécher les pièces nettoyées.

Nettoyage de l'appareil portable et de l'adaptateur électrique

- Vous pouvez essuyer ces pièces à l'aide d'un tissu humide.
- Utilisez de l'eau légèrement savonneuse pour enlever les taches.

Entretien et remplacement

- Nettoyez bien le porte-outil une fois par mois. Si nécessaire, utilisez des outils de nettoyage adaptés disponibles dans des magasins spécialisés.
- Lubrifiez les grilles de rasage et la tondeuse pour poils longs en utilisant l'huile de machine légère (quelques gouttes sont suffisantes).

Remplacement des pièces de rasage

Pour des performances de rasage optimales à 100 %, changez la tête de rasage et le porte-outil au moins tous les 18 mois ou à chaque fois que les pièces de cisaillement montrent des signes d'usure. Il est conseillé de remplacer les deux pièces en même temps.

Pour des pièces de rechange, veuillez consulter votre revendeur.

Données techniques

Modèle : PC-HR 3012
 Poids net : env. 0,175 kg
 Degré de protection contre les liquides : IPX5*

Adaptateur électrique

Classe de protection : II
 Alimentation : AC 100-240 V, 50/60 Hz, 0,20 A
 Sortie : DC 4,2 V, 1000 mA

Batterie rechargeable : 2 x 1,2 V, 600 mAh NiMH
 Temps de marche : max. 60 minutes
 Temps de chargement : 2,5 heures

* Cet appareil est conforme à la norme IPX5. Cela signifie que l'appareil est protégé contre les jets d'eau normaux.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.

Élimination

Retrait / Mise au rebut des batteries rechargeables



L'appareil contient une batterie rechargeable. Les batteries / accumulateurs (batteries rechargeables) usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

La batterie doit être enlevée avant que l'appareil ne soit recyclé. Contactez un technicien qualifié.

Vous pouvez demander à votre municipalité où sont les sites de collecte pour batteries / accumulateurs.

Signification du symbole « Élimination »



Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

Manual de instrucciones

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

AVISO:

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

ATENCIÓN:

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

NOTA:

Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

Notas generales

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional.
- El adaptador de corriente solo debe utilizarse en habitaciones secas.
- ¡Compruebe que la corriente de salida, el voltaje y la polaridad del adaptador de corriente coinciden con la información del aparato conectado!
- ¡No toque un adaptador de corriente conectado con las manos mojadas!
- Cuando sea necesario realizar una limpieza, desconecte el aparato del adaptador de corriente.
- Asegúrese de que el cable del adaptador de corriente no se doble, se anude, sea atropellado o entre en contacto con fuentes de calor.
- No utilice un adaptador de corriente dañado.
- El aparato y el cable de alimentación de red se deben controlar regularmente para garantizar que no estén dañados. En caso de que se comprobara un daño, no se podrá seguir utilizando el aparato.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.

AVISO:

No deje jugar a los niños con la lámina.

¡Existe peligro de asfixia!

Instrucciones especiales de seguridad para el aparato

AVISO de precaución contra la sacudida eléctrica:



¡No use este aparato cerca del agua si el adaptador de corriente está conectado (por ejemplo, en la bañera, el lavabo u otros recipientes llenos de agua)!

AVISO:

- Desconecte la unidad manual del cable antes de limpiarla con agua.
- ¡Mantenga seco el aparato!
- Mantenga seco el adaptador de corriente.
- No cargue el dispositivo cerca de una bañera, lavabo u otro recipiente que contenga agua.
- Si el aparato se cae accidentalmente en agua, desconecte inmediatamente el adaptador de alimentación de la toma de pared.



AVISO:

- Cargue la unidad en un lugar fresco y seco.
 - El dispositivo está diseñado para ser utilizado con voltaje extra bajo de seguridad. Conecte el dispositivo solamente a una fuente de alimentación conforme a las especificaciones de la etiqueta de clasificación.
 - No repare usted mismo el aparato. Póngase en contacto con un técnico autorizado. Si el cable de alimentación está dañado, debe cambiarlo por un cable específico que le podrá proporcionar el fabricante o su agente de servicio.
 - No sustituya ninguna pieza. No realice ninguna modificación.
¡Riesgo de descarga eléctrica!
- Apague **siempre** el aparato y desconecte el enchufe tras el uso.
 - Este dispositivo puede ser usado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o personas con experiencia inadecuada y falta de conocimientos, si son supervisadas o reciben formación y comprenden los riesgos implícitos en el uso seguro del aparato.
 - Los niños no deben jugar con el aparato.
 - La limpieza y el mantenimiento no deben realizarlo niños sin supervisión.
 - No utilice ningún otro adaptador de corriente aparte del suministrado.

Contenido en la entrega

- 1 x Unidad principal
- 1 x Adaptador enchufe
- 1 x Cepillo de limpieza
- 1 x Bolsa de almacenamiento
- 1 x Tapa protectora de la lámina de afeitado

Indicación de los elementos de manejo

- 1 Lámina de afeitado
- 2 Cabezal de afeitado
- 3 Botón del cabezal de afeitado
- 4 Botón de encendido/apagado
- 5 Pantalla
- 6 Toma del adaptador
- 7 Cortador de pelo largo
- 8 Corredera

Cargar la unidad

1. Apague la unidad. En el interruptor "O" estará visible.
2. Conecte el enchufe del adaptador a la toma del adaptador en la parte inferior del dispositivo.
3. Conecte el adaptador de alimentación a una toma de corriente.

NOTA:

- Durante el proceso de carga, en la pantalla se ilumina el símbolo de enchufe.
- El indicador de minutos en la pantalla proporciona información sobre el estado de carga de la batería. "60" indica que la batería está completamente cargada.

4. Cargue la unidad antes del primer uso durante 2,5 horas.

NOTA:

Después del uso inicial, no cargue la batería más de 2,5 horas seguidas.

NOTA: Manejo de la toma de corriente

¿Está la batería totalmente vacía y quiere hacer funcionar la máquina con el cable? Cargue la batería durante unos segundos. Después de ello podrá usar la máquina con el cable.

ATENCIÓN:

Pasadas 2,5 horas, desconecte siempre la unidad de la alimentación.

NOTA sobre la vida útil de la batería recargable:

Puede alargar la vida útil de la batería recargable siguiendo estos pasos:

NOTA sobre la vida útil de la batería recargable:

- Cargue solamente cuando la batería esté casi totalmente gastada.
- No cargue durante más de 2,5 horas.
- Cargue la unidad a temperaturas entre 0 °C y + 40 °C.

Afeitado

1. Quite la tapa protectora.
2. Mueva el interruptor hacia arriba. "0" quedará visible.
3. Sostenga la afeitadora formando un ángulo apropiado con su cara.
4. Siga el contorno de su cara y continúe sujetando la afeitadora según un ángulo apropiado con su piel. Las pequeñas irregularidades serán corregidas por el cabezal de afeitado flexible.

NOTA:

- Aféitese siguiendo la dirección contraria al crecimiento del pelo.
- Si es necesario, estire la piel con la mano que tenga libre.

Uso del cortador de pelo largo

Con el cortador de pelo largo, puede recortar pelo de la cabeza y pelo de la barba de una manera controlada.

- Use la corredera para apagar o encender el cortador de pelo largo.

Cómo detener el funcionamiento

Detenga el funcionamiento pulsando el interruptor hacia abajo. "O" quedará visible.

Limpieza

AVISO:

- Antes de limpiar con agua la unidad principal, desconéctela del cable de conexión.
- Desconecte el adaptador de corriente de la toma de pared durante la limpieza.
- No sumerja el dispositivo ni el adaptador de alimentación en agua.

ATENCIÓN:

- No use cepillos metálicos ni otros abrasivos.
- No use agentes limpiadores puntiagudos ni abrasivos.

Cabezal de afeitado

ATENCIÓN:

La lámina de afeitado no se debe limpiar con el cepillo.

Utilice el cepillo para limpiar el bloque de cuchillas y el interior del cabezal de afeitado.

Puede limpiar el cabezal de afeitado bajo el agua corriente.

1. Apague la afeitadora.
2. Pulse los botones del cabezal de afeitado.
3. Enjuague el cabezal de afeitado y el bloque cortador bajo agua corriente caliente. Limpie el cabezal de afeitado con agua jabonosa de vez en cuando.



ATENCIÓN: Bloque cortador



Retire el bloque cortador como un conjunto. De lo contrario, las piezas pequeñas se pueden perder. Para retirar el bloque cortador, retírelo del aparato usando la pieza de conexión blanca.

4. A continuación, enjuáguelo completamente con agua limpia.
5. Deje secar las partes que se han limpiado.

Limpieza de la unidad manual y el adaptador de corriente

- Puede limpiar estas partes con un paño húmedo.
- Utilice agua con un poco de jabón para quitar manchas.

Mantenimiento y sustitución de piezas

- Limpie completamente el bloque de cuchillas una vez al mes. Si es necesario, utilice productos de limpieza especiales, disponibles en tiendas especializadas.
- Lubrique las hojas de afeitado y el cortador de pelo largo usando aceite ligero para máquina (unas pocas gotas son suficientes).

Sustitución de piezas de afeitado

Para tener el 100 % de prestaciones óptimas, cambie el cabezal de afeitado y el bloque cortador al menos cada 18 meses o cuando las piezas cortantes muestren signos de desgaste. Se recomienda sustituir ambas piezas al mismo tiempo.

Para las piezas de sustitución, consulte a su distribuidor.

Datos técnicos

Modelo: PC-HR 3012
 Peso neto:aprox. 0,175 kg
 Grado de protección frente a líquidos: IPX5*

Adaptador de alimentación

Clase de protección:II
 Alimentación:.....CA 100-240 V, 50/60 Hz, 0,20 A
 Salida:CC 4,2 V, 1000 mA

Batería recargable:..... 2 x 1,2 V, 600 mAh NiMH
 Tiempo de funcionamiento: máx. 60 minutos
 Tiempo de carga: 2,5 horas

*Este dispositivo cumple con IPX5. Es decir, que el dispositivo está protegido contra los chorros de agua normales.

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto está reservado.

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.

Eliminación

Eliminación / desecho de baterías recargables



La unidad contiene una batería recargable. Las baterías / acumuladores usados (baterías recargables) no se corresponden con los residuos domésticos.

La batería debe retirarse antes de reciclar el producto. Contacte con personal cualificado.

Puede obtener información del lugar de eliminación de baterías / acumuladores de su autoridad local o municipal.

Significado del símbolo “Cubo de basura”



Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica. Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:



AVVISO:

Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.



ATTENZIONE:

Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.



NOTA: Mette in risalto consigli ed informazioni.

Note generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale.
- L'adattatore è adatto solo all'uso in ambienti asciutti.
- Verificare se la corrente in uscita, la tensione e la polarità dell'adattatore corrispondano alle informazioni sul dispositivo connesso!
- Non toccare l'adattatore con mani bagnate!
- Se necessario durante la pulizia scollegare il dispositivo dall'adattatore.
- Verificare che il cavo dell'adattatore non sia piegato, schiacciato, o a contatto con fonti di calore.
- Non usare un adattatore danneggiato.
- Controllare regolarmente che l'apparecchio e il cavo non presentino tracce di danneggiamento. In tal caso l'apparecchio non deve più essere utilizzato.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.



AVVISO:

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola.

Pericolo di soffocamento!

Avvertenze speciali di sicurezza per questo apparecchio



AVVISO alle scosse elettriche:

Non usare questa unità in prossimità dell'acqua se l'adattatore di corrente è collegato (ad es. vasca, lavandino, o altri contenitori riempiti con acqua)!



AVVISO:

- Scollegare il gruppo impugnatura dal cavo di collegamento prima di lavare con acqua.
- Mantieni l'apparecchio asciutto!
- Mantieni l'adattatore di corrente asciutto.
- Non caricare il dispositivo vicino a vasche, lavandini o altri contenitori di acqua.
- Se l'apparecchiatura dovesse accidentalmente cadere in acqua, scollegare immediatamente l'adattatore di alimentazione dalla presa a parete.

AVVISO:

- Caricare l'unità in un luogo fresco e asciutto.
 - Il dispositivo è destinato all'uso con tensione extra bassa di sicurezza. Collegare solo ad un'alimentazione secondo le specifiche indicate sull'etichetta del modello.
 - Non riparare l'apparecchio da soli. Contattare sempre un tecnico autorizzato. Se il cavo di connessione di questo dispositivo è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo di connessione special disponibile dal produttore o servizio assistenza.
 - Non sostituire nessun pezzo. Non eseguire alcuna modifica. Rischio di scosse elettriche!
- ITALIANO**
- Spegnere **sempre** il dispositivo e scollegare la spina dopo l'uso.
 - Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini, a partire da 8 anni e persone che hanno capacità mentali, sensoriali o fisiche ridotte, oppure da persone che possiedono scarsa esperienza e conoscenza a patto che vengano assistite o siano state insegnate e messe al corrente sui rischi a cui possono incorrere per un uso sicuro dell'apparecchio.
 - I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
 - Pulizia e manutenzione non devono essere eseguiti da bambini senza supervisione.
 - Non usare adattatori diversi da quelli forniti.

Nella fornitura

- 1 x Cornetta
- 1 x Adattatore
- 1 x Spazzola per la pulizia
- 1 x Borsa per la conservazione
- 1 x Coperchio protettivo per la lametta

Elementi di comando

- 1 Lametta
- 2 Testina
- 3 Pulsante testina
- 4 Interruttore on/off
- 5 Display

- 6 Presa adattatore
- 7 Taglierina per capelli lunghi
- 8 Interruttore a scorrimento

Caricamento dell'Unità

1. Spegnere l'unità. "o" è visibile sul commutatore.
2. Collega la spina dell'adattatore alla presa alla base del dispositivo.
3. Collegare l'adattatore elettrico in una presa a muro.

NOTA:

- Durante il processo di carica, il simbolo della spina dovrebbe apparire sul display.

i NOTA:

- L'indicatore dei minuti sul display fornisce informazioni sullo stato di carica della batteria. "60" indica che la batteria è completamente carica.

4. Caricare l'unità prima del primo utilizzo per 2,5 ore.

i NOTA:

Dopo il primo utilizzo, non caricare la batteria per più di 2,5 ore.

i NOTA: **Funzionamento a corrente**

La batteria è completamente scarica e si desidera far funzionare il rasoio a corrente? Ricaricare la batteria per alcuni secondi. A questo punto è possibile azionare il rasoio a corrente.

⚠ ATTENZIONE:

Dopo 2,5 ore scollegare sempre dall'alimentazione della rete elettrica.

i NOTA: **Durata della batteria ricaricabile**

Potete estendere la durata della batteria ricaricabile seguendo questi passi:

- Caricare solo dopo che la batteria è quasi esaurita.
- Non caricare per più di 2,5 ore.
- Caricare l'unità a una temperatura compresa tra 0 °C e + 40 °C.

Rasarsi

1. Rimuovi il coperchio protettivo.
2. Premere l'interruttore verso l'alto. "0" viene visualizzato.
3. Tieni premuto il rasoio sul tuo viso con la giusta angolazione.
4. Segui l'ovale del tuo volto e continua a tenere il rasoio sulla tua pelle con la giusta angolazione. È possibile correggere piccole irregolarità con la testina di rasatura flessibile.

i NOTA:

- Rasa nella direzione opposta alla crescita dei peli.
- Se necessario, tira la pelle con la tua mano libera.

Uso della taglierina per capelli lunghi

Con la taglierina per capelli lunghi, è possibile spuntare i capelli o i peli della barba in maniera controllata.

- Utilizzare l'interruttore a scorrimento per accendere o spegnere la taglierina per capelli lunghi.

Terminare il funzionamento

Spegnere l'apparecchio spingendo l'interruttore verso il basso. "0" viene visualizzato.

Pulizia



AVVISO:

- Prima di pulire la cornetta con l'acqua, scollegala dal cavo di connessione.
- Scollegare l'adattatore di corrente dalla presa durante la pulizia.
- Non immergere nell'acqua il dispositivo e l'adattatore.

⚠ ATTENZIONE:

- Non usare una spazzola metallica o altri abrasivi.
- Non usare detergenti taglienti o abrasivi.

Testina di rasatura



ATTENZIONE:

La lametta non deve essere pulita con la spazzola.

Usa la spazzola per pulire il blocco del taglio e l'interno della testina.

È possibile pulire la testina di rasatura sotto acqua corrente.

1. Spegni il rasoio.
2. Premi il pulsante della testina.
3. Sciacquare la testina di rasatura e le parti di taglio sotto acqua corrente calda. Pulisci la testina con acqua e sapone di tanto in tanto.

ATTENZIONE: Parti di taglio

Rimuovere le parti di taglio della taglierina solo nel suo insieme. Altrimenti si potrebbero perdere le parti più piccole. Per rimuovere le parti di taglio, rimuoverle dall'apparecchiatura utilizzando il connettore bianco.

4. Sciacqua accuratamente con acqua pulita.
5. Lascia asciugare le parti pulite.

Pulizia del gruppo impugnatura e dell'adattatore di corrente

- È possibile pulire queste parti con un panno umido.
- Utilizzare una soluzione di acqua e sapone per rimuovere le macchie.

Manutenzione e sostituzione

- Pulisci il blocco taglio accuratamente una volta al mese. Se necessario, usa detergenti speciali disponibili nei negozi specializzati.
- Lubrificare le lamine e la taglierina per capelli lunghi utilizzando dell'olio per macchine leggero (sono sufficienti poche gocce).

Sostituzione delle parti radenti

Per avere sempre una rasatura efficiente al 100 %, sostituire la testina di rasatura e le parti di taglio almeno ogni 18 mesi o quando vi sono segni di usura. Si consiglia di sostituire entrambe le parti contemporaneamente.

Per le parti di ricambio, consultare il proprio rivenditore.

Dati tecnici

Modello:..... PC-HR 3012
 Peso netto:..... ca. 0,175 kg
 Grado di protezione contro i liquidi: IPX5*

Adattatore

Classe di protezione: II
 Alimentazione:..... AC 100 -240 V, 50/60 Hz, 0,20 A
 Rendimento:..... DC 4,2 V, 1000 mA

Batteria ricaricabile:..... 2 x 1,2 V, 600 mAh NiMH
 Tempo di funzionamento:..... max. 60 minuti
 Tempo di caricamento:..... 2,5 ore

* Questo apparecchio è conforme a IPX5. Ciò significa che l'apparecchio è protetto contro i getti d'acqua normali.

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.

Smaltimento**Rimuovere/Smaltire le batterie ricaricabili**

Il dispositivo è dotato di batteria ricaricabile. Non gettare batterie e accumulatori usati (batterie ricaricabili) insieme ai rifiuti domestici.

La batteria deve essere rimossa prima che il prodotto venga riciclato. Rivolgersi a personale qualificato.

Informazioni riguardo dove batterie e accumulatori possono essere smaltiti, possono essere ottenute presso le proprie autorità locali o municipali.

Significato del simbolo "Eliminazione"

Salvaguardare l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull'ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

Symbols in these Instruction Manual

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the appliance:



WARNING:

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.



CAUTION:

This refers to possible hazards to the appliance or other objects.



NOTE: This highlights tips and information.

General Notes

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this appliance to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- The power adapter is only suitable for use in dry rooms.
- Check if the output current, voltage and the polarity of the power adapter match the information on the connected appliance!
- Do not touch the connected power adapter with wet hands!
- When cleaning if necessary disconnect the appliance from the power adapter.
- Ensure that the cable of the power adapter does not become kinked, jammed, driven over or come into contact with heat sources.
- Do not use a damaged power adapter.
- The appliance and the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the appliance must not be used.
- Use only original spare parts.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.



WARNING:

Do not allow small children to play with the foil.
There is a danger of suffocation!

Special Safety Instructions for this Appliance



WARNING of electrical shock:

Do not use this appliance in close proximity to water if the power adapter is connected (e.g. bathtub, washbasin or other containers filled with water)!



WARNING:

- Disconnect the hand-held unit from the connecting cable before cleaning it with water.
- Keep the appliance dry!
- Keep the power adapter dry.
- Do not charge the appliance in the vicinity of bathtubs, sinks, or other vessels containing water.
- If the appliance accidentally should fall into water, disconnect the power adapter from the wall socket immediately.
- Charge the appliance in a cool and dry location.

**WARNING:**

- The appliance is intended for use with safety extra-low voltage. Connect only to a power supply according to the specifications on the rating label.
 - Do not repair the appliance by yourself. Always contact an authorized technician. If the connection cable of this appliance has been damaged, it must be replaced with a special connection cable available from the manufacturer or its customer service.
 - Do not replace any parts. Do not perform any modifications. Risk of electric shock!
- **Always** turn off the appliance and disconnect the plug after use.
 - This appliance may be used by children, from the age of 8 and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or persons with inadequate experience and lack of knowledge if they are supervised or have been trained and understand the hazards involved concerning the safe use of the appliance.
 - Children must not play with the appliance.
 - Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
 - Do not use any power adapter other than the one supplied.

Scope of Delivery

- 1 x Handset
- 1 x Power adapter
- 1 x Cleaning brush
- 1 x Pouch for storage
- 1 x Protection cover for shaving foil

Overview of the Components

- 1 Shaving foil
- 2 Shaving head
- 3 Shaving head button
- 4 On / off switch
- 5 Display
- 6 Adapter jack
- 7 Long hair cutter
- 8 Slider

Charging the Appliance

1. Turn off the appliance. "O" is visible on the switch.
2. Connect the adapter plug to the adapter jack on the bottom of the appliance.
3. Plug the power adaptor into a wall outlet.

NOTE:

- During the charging process, the plug-symbol shall light up on the display.
- The minute indicator in the display provides information on the charging status of the battery. "60" indicates that the battery is fully charged.

4. Charge the appliance before first use for 2,5 hours.

NOTE:

After initial use, do not charge the battery for longer than 2,5 hours at one time.

i NOTE: Mains Operation

Is the battery completely empty and do you want to operate the appliance with the cord? Charge the battery for a few seconds. After that, you may operate the appliance with the cord.

⚠ CAUTION:

After 2,5 hours always disconnect from mains power supply.

i NOTE: Lifetime of Rechargeable Battery

You can extend the lifetime of the rechargeable battery by following these steps:

- Only charge after the battery is nearly exhausted.
- Do not charge for more than 2,5 hours.
- Charge the appliance at temperatures between 0 °C and + 40 °C.

Shaving

1. Remove the protective cover.
2. Push the switch upwards. "0" is visible.
3. Hold the shaver at a right angle to your face.
4. Follow the outline of your face, and continue to hold the shaver at a right angle to your skin. Small irregularities will be corrected by the flexible shaving head.

i NOTE:

- Shave against the direction of hair growth.
- If necessary, stretch the skin with your free hand.

Using the Long Hair Cutter

With the long hair cutter, you can trim head hair or beard hair in a controlled manner.

- Use the slider to turn the long hair cutter off or on.

Stop Operation

Stop operation by pushing the switch downwards. "o" is visible.

Cleaning

⚠ WARNING:

- Before cleaning the handset with water, disconnect it from the connection cable.
- Disconnect the power adapter from the wall socket when cleaning.
- Do not immerse the appliance and the power adapter into water.

⚠ CAUTION:

- Do not use a wire brush or other abrasives.
- Do not use sharp or abrasive cleaning agents.

Shaving Head

⚠ CAUTION:

The shaving foil must not be cleaned with the brush.

Use the brush to clean the cutter block and the inside of the shaving head.

You may clean the shaving head under running water.

1. Switch off the appliance.
2. Press the shaving head buttons.
3. Rinse the shaving head and the cutter block under hot running water. Clean the shaving head in soapy water once in a while.

⚠ CAUTION: Cutter Block



Remove the cutter block as a whole only. Otherwise, the smaller parts may become lost. To remove the cutter block, withdraw it from the appliance using the white connecting piece.

4. Rinse thoroughly with clear water afterwards.
5. Let the cleaned parts dry.

Cleaning the Hand-held Unit and Power Adapter

- You may wipe these parts with a damp cloth.
- Use slightly soapy water to remove spots.

Maintenance and Replacement

- Clean the cutter block thoroughly once a month. If necessary, use special cleaning aids available in specialist shops.
- Lubricate the shaving foils and the long hair cutter using light machine oil (a few drops are enough).

Replacement of Shaving Parts

For 100% optimum shaving performance, change the shaving head and the cutter block at least every 18 months or whenever the shearing parts show signs of wear. It is recommended to replace both parts at the same time.

For replacement parts, please consult your dealer.

Technical Data

Model: PC-HR 3012
Net weight: approx. 0.175 kg
Degree of protection against liquids: IPX5*

Power Adapter

Protection class: II
Power supply: AC 100-240 V, 50/60 Hz, 0.20 A
Output: DC 4.2 V, 1000 mA

Rechargeable battery: 2 x 1.2 V, 600 mAh NiMH
Run time: max. 60 minutes
Charging time: 2,5 hours

* This appliance complies with IPX5. This means the appliance is protected against regular jet water.

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This appliance has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest regulations.

Disposal

Remove/Dispose of Rechargeable Batteries



The appliance contains a rechargeable battery. Used batteries/accumulators (rechargeable batteries) do not belong in domestic waste.

The battery must be removed before the product will be recycled.

Contact qualified personnel.

Information, where batteries/accumulators are to be disposed of can be obtained from your local or municipal authorities.

Meaning of the "Dustbin" Symbol



Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilization of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi państwu radość.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:

OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyka obrażeń.

UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

WSKAZÓWKA:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

OGólne uwagi

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.
- Adapter sieciowy jest odpowiedni do użytkowania tylko w suchych pomieszczeniach.
- Sprawdzić, czy natężenie prądu na wyjściu, napięcie oraz bieguny adaptera sieciowego pasują do informacji na podłączonym urządzeniu!
- Nie dotykać podłączonego zasilacza sieciowego mokrymi rękami!
- W razie konieczności wyczyszczenia odłączyć urządzenie od zasilacza sieciowego.
- Sprawdzić, czy kabel zasilacza sieciowego nie jest skręcony, zablokowany, naciśnięty ani nie styka się ze źródłami gorąca.
- Nie używać uszkodzonego zasilacza sieciowego.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

OSTRZEŻENIE:

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią.
Niebezpieczeństwo uduszenia!

Specjalne wskazówki związane z bezpieczną obsługą tego urządzenia



OSTRZEŻENIE o możliwości porażenia:

Nie używać urządzenia w bezpośredniej bliskości wody, jeśli zasilacz jest podłączony (np. wanna, umywalka lub inny zbiornik z wodą)!



OSTRZEŻENIE:

- Odłączyć ręczne urządzenie od kabla połączeniowego przed jego oczyszczeniem wodą.
- Utrzymywać urządzenie suche!
- Utrzymywać zasilacz suche.
- Urządzenia nie należy ładować w pobliżu wanny, zlewu czy innych naczyń z wodą.



OSTRZEŻENIE:

- Jeśli urządzenie przypadkowo wpadnie do wody, natychmiast odłącz zasilacz od gniazda ściennego.
 - Ładować urządzenie w miejscu chłodnym i suchym.
 - Urządzenie to jest przeznaczone do użytku przy bezpiecznym bardzo niskim napięciu. Należy je podłączać wyłącznie do źródeł zasilania zgodnych ze specyfikacjami na tabliczce znamionowej.
 - Nie naprawiać urządzenia samodzielnie. Skontaktować się z pracownikiem autoryzowanego serwisu. Jeśli kabel połączeniowy urządzenia zostanie uszkodzony, musi zostać wymieniony na specjalny kabel połączeniowy, który można uzyskać od producenta lub w dziale obsługi klienta.
 - Nie wymieniać żadnych części. Nie dokonywać żadnych modyfikacji. Zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym!
- Po użyciu **zawsze** wyłącz urządzenie i wyciągnij wtyczkę z gniazdka.
 - To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także przez osoby nie posiadające dostatecznego doświadczenia i wiedzy, jeżeli znajdują się one pod nadzorem lub zostały przeszkolone i rozumieją zagrożenia dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia.
 - Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
 - Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
 - Nie korzystać z innego niż dostarczony zasilacza sieciowego.

Zakres dostawy

- 1 x Zestaw
- 1 x Zasilacz wtyczkowy
- 1 x Pędzelek do czyszczenia
- 1 x Torba do przechowywania
- 1 x Ochronna pokrywka dla folii do golenia

Przeгляд elementów obsługi

- 1 Folia do golenia
- 2 Głowica goląca
- 3 Przycisk głowicy golącej
- 4 Włącznik (wł / wyt)
- 5 Wyświetlacz
- 6 Gniazdko jack zasilacza
- 7 Trymer do długich włosów
- 8 Suwak

Ładowanie urządzenia

1. Wyłączyć urządzenie. „O” widoczne jest na przełączniku.
2. Podłączyć wtyczkę zasilacza do gniazdka zasilacza typu jack na dolnej części urządzenia.
3. Podłączyć zasilacz do gniazdka ściennego.

WSKAZÓWKA:

- Podczas ładowania na wyświetlaczu zapala się symbol wtyczka.
 - Wskaźnik minut na wyświetlaczu podaje informację o stanie ładowania akumulatora. „60” wskazuje, że akumulator jest w pełni naładowany.
4. Przed pierwszym użyciem urządzenia należy ładować przez 2,5 godzin.

WSKAZÓWKA:

Po pierwszym użytkowaniu nie ładować akumulatora jednorazowo przez ponad 2,5 godzin.

WSKAZÓWKA: Zasilanie sieciowe

Czy bateria jest całkowicie wyczerpana i czy chcesz zasilać golarzkę za pomocą przewodu? Ładować baterię kilka sekund. Następnie można posługiwać się golarzką podłączoną za pomocą kabla.

UWAGA:

Po upływie 2,5 godzin urządzenie należy odłączyć od sieci.

WSKAZÓWKA:

Okres życia baterii wielokrotnego ładowania

Można wydłużyć okres życia akumulatora w następujący sposób:

- Ładować, gdy jest niemal całkowicie wyczerpany.
- Nie ładować dłużej niż przez 2,5 godzin.
- Ładować w temperaturze pomiędzy 0 °C i + 40 °C.

Golenie

1. Zdjąć pokrywkę ochronną.
2. Wypchnąć przycisk do góry. „0” będzie widoczne.
3. Przytrzymać golarzkę pod odpowiednim kątem do twarzy.
4. Należy najpierw golić na zarysach twarzy i kontynuować, trzymając golarzkę pod odpowiednim kątem do skóry. Nie- wielkie nieregularności zostaną skorygowane za pomocą elastycznej głowicy golarczej.

WSKAZÓWKA:

- Golić w kierunku przeciwnym do wzrostu włosa.
- W razie konieczności naciągnąć skórę wolną ręką.

Corzystanie z trymera do długich włosów

Dzięki trymerowi do długich włosów można wygodnie przycinać włosy głowy lub brodę.

- Użyj suwaka, aby wyłączyć lub włączyć trymer do długich włosów.

Zatrzymanie pracy

Zatrzymać pracę poprzez dociśnięcie przełączników do dołu. „O” będzie widoczne.

Czyszczenie



OSTRZEŻENIE:

- Przed czyszczeniem zestawu wodą odłączyć go od kabla połączeniowego.
- Odłączyć zasilacz sieciowy od gniazdka ściennego podczas czyszczenia.
- Nie zanurzaj urządzenia i zasilacza w wodzie.

UWAGA:

- Nie stosować szczotki drucianej lub innych rysujących przedmiotów.
- Nie stosować ostrych ani żrących środków czyszczących.

Głowica golarcza



UWAGA:

Folii do golenia nie wolno czyścić pędzelkiem.

Pędzelkiem czyścić można blok ostrza oraz wnętrze głowicy golarczej.

Można oczyścić głowicę golarczą pod wodą bieżącą.

1. Wyłączyć golarkę.
2. Nacisnąć przyciski głowicy gołacej.
3. Oplucz głowicę gołacą i blok tnący pod gorącą wodą bieżącą. Czyśćć głowicę gołacą w wodzie z dodatkiem środka myjącego raz na jakiś czas.



4. Następnie oplukać dokładnie czystą wodą.
5. Poczekać na osuszenie umytych części.

Czyszczenie ręcznego urządzenia i zasilacza sieciowego.

- Można wytrzeć te części za pomocą wilgotnej szmatki.
- Użyć wody z niewielkim dodatkiem mydła do usuwania plam.

Konserwacja i wymiana

- Dokładnie czyścić blok ostrza raz na miesiąc. W razie konieczności użyć specjalnych pomocy do czyszczenia dostępnych w sklepach specjalistycznych.
- Nasmaruj folie do golenia i trymer do długich włosów używając lekkiego oleju maszynowego (wystarczy kilka kropli).

Wymiana elementów gołących

Aby uzyskać 100 % wydajność golenia, wymień głowicę gołacą i blok tnący co najmniej co osiemnaście miesięcy lub gdy części ścinające wykazują oznaki zużycia. Zaleca się jednoczesną wymianę obu części.

Gdy potrzebujesz części zamiennych, skontaktuj się ze sprzedawcą.

Dane techniczne

Model:..... PC-HR 3012
 Waga netto:.....ok. 0,175 kg
 Stopień ochrony przed cieczeniami:..... IPX5*

Adapter zasilania

Klasa bezpieczeństwa:II
 Napięcie zasilające:AC 100 -240 V, 50/60 Hz, 0,20 A
 Zasilacz wyjściowy:..... DC 4,2 V, 1000 mA

Akumulator: 2 x 1,2 V, 600 mAh NiMH
 Czas pracy: maks. 60 minut
 Czas ładowania akumulatora: 2,5 godzin

* To urządzenie jest zgodne z IPX5. Oznacza to, że urządzenie jest zabezpieczone przed stałym strumieniem wody.

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkownika oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wylądowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:
 CTC Clatronic Sp. z o.o.
 Ul. Brzeska 1
 45-960 Opole

Usuwanie

Usuwanie/Składowanie baterii wielokrotnego ładowania



Urządzenie posiada akumulator. Zużytych baterii / akumulatorów nie należy wyrzucać do zwykłych odpadów domowych.

Akumulator należy wyjąć, zanim produkt zostanie poddany recyklingowi. Skontaktuj się z wykwalifikowanym personelem.

Informacje na temat utylizacji baterii / akumulatorów można uzyskać od władz lokalnych lub miejskich.

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”



Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, elégedetten használja majd a készüléket.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az Ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

VIGYÁZAT:

Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyokban kárt tehet.

 **MEGJEGYZÉS:** Tippeket és információkat emel ki.

Általános megjegyzések

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban évő élesanyaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült.
- A hálózati adapter csak száraz beltéri használatra alkalmas.
- Ellenőrizze, hogy a hálózati adapteren feltüntetett kimenő áramerősség, feszültség, és polaritás megegyezik a csatlakoztatott készüléken található adatokkal!
- Ne érjen nedves kézzel a csatlakoztatott hálózati adapterhez!
- Tisztításkor válassza le a készüléket a hálózati adatterről, ha szükséges.
- Biztosítsa, hogy a hálózati adapter kábele nem szorul, nem csipődik be sehova, és nem érintkezik hőforrásokkal.
- Sérült hálózati adaptert ne használjon.
- A készüléket és a hálózati kábelt rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincs-e rajta sérülés jele. Ha sérülést lát rajta, a készüléket nem szabad használni.
- Csak eredeti tartozékokat használjon.
- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.).

FIGYELMEZTETÉS:

Kisgyermeket ne engedjen a fóliával játszani.

Fulladás veszélye állhat fenn!

A készülékre vonatkozó speciális biztonsági szabályok

FIGYELEM! Elektromos áramütés:



Ne használja a készüléket víz közelében (pl. fürdőkád, mosdókagyló, illetve egyéb vízzel töltött tartály), ha tápegység csatlakozik rá!

FIGYELMEZTETÉS:

- Válassza le a kézi egységet a csatlakozókábelről, mielőtt vízzel tisztítaná meg a készüléket.
- Tartsa a készüléket szárazon!
- Tartsa az hálózati adaptert szárazon.
- Ne töltsse a készüléket közelében fürdőkádak, mosdók, vagy más vízzel teli konténerek mellett.
- Ha a készülék véletlenül vízbe esik, azonnal húzza ki a tápadaptert a fali aljzatból.

FIGYELMEZTETÉS:

- A készüléket száraz, hűvös helyen töltsé.
 - A készülék csak biztonságos extra kis feszültségről való működésre tervezték. Csak az adattáblán megadottaknak megfelelő tápellátáshoz csatlakoztassa.
 - Ne javítsa saját kezűleg a készüléket. Mindig lépjen kapcsolatba szakképzett szerelővel. Ha a készülék csatlakozókábele megsérült, azt a gyártótól vagy a szervizképviselettől beszerezhető speciális csatlakozókábellel kell kicserélni.
 - Ne cseréljen ki semmilyen alkatrészt. Ne hajtson végre semmilyen változtatást. Elektrosokk veszélye!
- **Mindig** kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a dugót használat után.
 - A készüléket a 8 életévüket betöltött gyermekek, illetve korlátozott testi, érzékszervi vagy szellemi képességgel bíró, valamint megfelelő tapasztalattal vagy tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, illetve akkor, ha megtanították őket a készülék biztonságos használatára, és tisztában vannak a kapcsolódó veszélyekkel.
 - A gyerekek ne játsszanak a készülékkel.
 - A tisztítást és karbantartást gyerekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
 - A mellékelt hálózati adapteren kívül mást ne használjon.

Szállított elemek

- 1 x Kézi készülék
- 1 x Csatlakozó adapter
- 1 x Tisztító kefe
- 1 x Tároló táska
- 1 x Borotvafólia védőfedele

- 4 Be-/kikapcsoló
- 5 Kijelző
- 6 Adapter csatlakozóval
- 7 Hosszú hajvágó
- 8 Csúszó vezérlő

A kezelőelemek áttekintése

- 1 Borotva fólia
- 2 Borotva fej
- 3 Borotva fej gomb

A készülék töltése

1. Kapcsolja ki a készüléket. Az „o” látható a kapcsolón.
2. Csatlakoztassa az adapter csatlakozóját a készülék alján lévő jack csatlakozóhoz.
3. Dugja be a tápegységet egy fali csatlakozóaljzatba.

i MEGJEGYZÉS:

- A töltés során a csatlakozó szimbólumnak kell megjelennie a kijelzőn.
- A kijelzőn látható perc kijelzés az akkumulátor töltöttségének állapotáról nyújt információkat. A „60” azt jelzi, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve.

4. Az első használatot megelőzően a készüléket 2,5 órán át töltsé.

i MEGJEGYZÉS:

Az első használat után ne töltsé az akkumulátort egyszerre 2,5 óránál hosszabb ideig.

i MEGJEGYZÉS: Működés hálózatról

Az akkumulátor teljesen le van merülve és tápkábelrel kívánja használni a borotvát? Töltsé az akkumulátort néhány másodpercig. Ezután már használhatja a borotvát a kábelrel.

△ VIGYÁZAT:

2,5 órányi töltés után minden esetben csatlakoztassa le a hálózatról.

i MEGJEGYZÉS: Újratölthető elemek élettartama

Az újratölthető telep élettartamát a következő lépések betartásával lényegesen megnövelheti:

i MEGJEGYZÉS: Újratölthető elemek élettartama

- Csak akkor végezzen újratöltést, amikor a telep szinte teljesen kimerült.
- 2,5 óránál hosszabban soha se töltsé a telepet.
- A készüléket 0 °C és + 40 °C között töltsé.

Borotválkozás

1. Vegye le a védőtokot.
2. Nyomja felfelé a kapcsolót. Az „0” lesz látható.
3. Tartsa a borotvát az arcára a megfelelő szögben.
4. Kövesse az arca körvonalát, közben pedig tartsa a borotvát az arcára a megfelelő szögben. A kis szabálytalanságokat a rugalmas borotvafej kijavítja.

i MEGJEGYZÉS:

- A szőr növési irányával ellentétesen borotválkozzon.
- Ha szükséges, húzza szét a bőrt a szabad kezével.

A hosszú hajvágó használata

A hosszú hajvágó a haj és a szakáll nyírására használható.

- A hosszú hajvágót a csúszkával kapcsolhatja be és ki.

Működés leállítás

Állítsa le a működést a kapcsoló lefelé nyomásával. Az „o” lesz látható.

Tisztítás

! FIGYELMEZTETÉS:

- Mielőtt vízzel tisztítaná a készüléket, húzza ki belőle a csatlakozó kábelt.
- Tisztításkor húzza ki a tápadaptert a fali csatlakozóból.
- Ne merítse vízbe a készüléket és a tápadaptert.

△ VIGYÁZAT:

- Ne használjon drótkéfét vagy egyéb súrolószert.
- Ne használjon karcoló hatású vagy szemcsés tisztítószert.

Borotvafej

△ VIGYÁZAT:

A borotvafóliát nem szabad a kefével tisztítani.

Használja a keféét, hogy megtisztíthassa a borotva blokkot és a borotvafej belsejét.

Folyó víz alatt tisztíthatja a borotvafejet.

1. Kapcsolja ki a borotvát.
2. Nyomja meg a borotvafej gombjait.

36

3. Forró csapvíz alatt öblítse le a borotvafejet és a vágóegységet. Időnként tisztítsa meg a borotvafejet szappanos vízben is.

△ VIGYÁZAT: Vágóegység



Egyben vegye le a vágóegységet. Ellenkező esetben a kisméretű alkatrészek elveszhetnek. A vágóegység eltávolításához húzza azt ki a készülékből a fehér csatlakozódarab segítségével.

4. Ezután alaposan öblítse át tiszta vízzel.
5. Hagyja, hogy a megtisztított alkatrészek megszáradjanak.

A kézi egység és a tápadapter tisztítása

- Egy nedves ruhával törölje át ezeket az alkatrészeket.
- Enyhén szappanos vízzel távolítsa el a foltokat.

Karbantartás és csere

- Tisztítsa meg a borotva blokkot alaposan, havonta egyszer. Ha szükséges, használja a szakszervezetekben kapható speciális tisztítókészítményeket.
- Híg gépolajjal kenje meg a borotvát és a hosszú hajvágót (néhány csepp elegendő).

A borotva alkatrészeinek cseréje

Az optimális, 100 %-os borotválási teljesítményhez legalább 18 havonta vagy az elhasználódás jeleinek megjelenésekor cserélje le a borotvafejet és a vágóegységet. Javallott mindkét alkatrészt egyszerre lecserélni.

Cserealkatrészért forduljon a forgalmazóhoz.

Műszaki adatok

Modell:..... PC-HR 3012
Nettó súly: kb. 0,175 kg
Folyadékok elleni védelem szintje: IPX5*

Tápadapter

Védelmi osztály:..... II
Tápegység: AC 100 -240 V, 50/60 Hz, 0,20 A
Kimeneti teljesítmény:..... DC 4,2 V, 1000 mA

Újratölthető telep: 2 x 1,2 V, 600 mAh NiMH
Működési idő: max. 45 perc
Töltési idő: 2,5 óra

*Ez a készülék megfelel az IPX5 előírásainak. Ez azt jelenti, hogy a készüléket nem károsítja a vízsugár.

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesség-elviselő képesség vagy kifeszültség-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.

Hulladékkezelés

Újratölthető telepek eltávolítása és ártalmatlanítása



A készülékben akkumulátor található. A használt elemek/akkumulátorok nem tartoznak a háztartási hulladékhoz.

Az akkumulátort a termék újrahasznosítása után el kell távolítani. Forduljon egy hozzáértő személyhez.

Az akkumulátorok ártalmatlanítására szolgáló helyekkel kapcsolatos információ a helyi önkormányzattól szerezhető be.

A „kuka” piktogram jelentése



Kimélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétkébe valók!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhető legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás” gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket.

Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.



ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.



ПРИМЕЧАНИЯ: Дает советы и информацию.

Общие замечания

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте в придачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования.
- Сетевой адаптер пригоден для использования только в сухих помещениях.
- Проверьте согласованность выходного тока, напряжения и полярности сетевого адаптера с информацией на подключаемом приборе!
- Не прикасайтесь к сетевому адаптеру влажными руками!
- Когда необходима чистка, отключите прибор от сетевого адаптера.
- Убедитесь, что кабель сетевого адаптера не изогнут, не пережат, не натянут и не касается источников тепла.
- Не применяйте поврежденный сетевой адаптер.
- Прибор и кабель сетевого питания необходимо регулярно обследовать на наличие следов повреждения. При обнаружении повреждения пользоваться прибором запрещается.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

Специальные указания по безопасности для этого прибора

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

опасность поражения электрическим током:



При включенном в сеть адаптере питания не используйте это устройство в непосредственной близости к воде (например, рядом с ванной, раковиной или другой емкостью, заполняемой водой)!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед промывкой отсоедините ручной блок от соединительного кабеля.
- Держите прибор в сухости!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Держите сетевой адаптер в сухом состоянии.
 - Не заряжайте устройство вблизи ванн, раковин для стока воды или других сосудов с водой.
 - Если прибор случайно упадет в воду, немедленно отсоедините адаптер питания от настенной розетки.
 - Заряжайте прибор в прохладном сухом месте.
 - Устройство предназначено для работы от безопасного низкого напряжения. Подключайте к источнику питания согласно информации на информационной табличке.
 - Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать устройство. Обязательно свяжитесь с авторизованным мастером. Если соединительный кабель устройства поврежден, его необходимо заменить на специальный соединительный кабель, поставляемый изготовителем и службой клиентской поддержки.
 - Не заменяйте какие-либо детали устройства. Не делайте никаких модификаций. Имеется опасность поражения электрическим током!
-
- После использования **всегда** выключайте устройство и отсоединяйте его от сети электропитания.
 - Данное изделие может использоваться детьми не младше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, а также лицами без соответствующего опыта и знаний, если за ними ведется контроль или был проведен их инструктаж относительно безопасного использования изделия и понимания связанных с ним опасностей.
 - Детям нельзя играть с этим устройством.
 - Чистка и уход за прибором не должны проводиться детьми без надзора.

- Не используйте другие сетевые адаптеры, кроме адаптера из комплекта поставки.

Комплект поставки

- 1 x Прибор
- 1 x Штепсельный переходник
- 1 x Щетка для чистки
- 1 x Мешочек для хранения
- 1 x Защитный чехол сеточки для бритвы

Обзор деталей прибора

- 1 Сеточка для бритвы
- 2 Бреющая головка
- 3 Кнопка бреющей головки
- 4 Переключатель (вкл./выкл.)
- 5 Дисплей
- 6 Разъем адаптера
- 7 Блок для стрижки длинных волос
- 8 Скользящий переключатель

Зарядка устройства

1. Выключите прибор. На переключателе видна надпись "о".
2. Подключите штекер адаптера к разъему в бритве снизу.
3. Включите сетевой адаптер в стенную розетку.

И ПРИМЕЧАНИЯ:

- Во время зарядки на экране должен загораться символ штекера.
- Индикатор минут на дисплее дает информацию о статусе зарядки батареи. "60" указывает на то, что батарея полностью заряжена.

4. При первом использовании заряжайте устройство в течение 2,5 часов.

И ПРИМЕЧАНИЯ:

После первого использования не заряжайте батарею дольше 2,5 часов за один раз.

И ПРИМЕЧАНИЯ: Работа от сети

Аккумулятор полностью разряжен и желаете ли вы включить бритву от сети? Зарядите аккумулятор на несколько секунд. После этого вы можете включить бритву в работу от сети.

⚠ ВНИМАНИЕ:

По истечении 2,5 часов всегда отключайте сетевой адаптер от сети.

И ПРИМЕЧАНИЯ о сроке службы батареи:

Вы можете продлить срок службы батареи, соблюдая следующее:

- Заряжайте только почти разряженную батарею.
- Не производите зарядку дольше 2,5 часов.
- Заряжайте устройство при температуре между 0 °C и + 40 °C.

Бритье

1. Снимите защитный чехол.
2. Продвиньте переключатель вверх. Появится надпись "0".
3. Держите бритву под прямым углом к лицу.
4. Следуйте контурам вашего лица, держа бритву под прямым углом. Небольшие неровности корректируются подвижной головкой бритвы.

И ПРИМЕЧАНИЯ:

- Брейтесь против направления роста волос.
- При необходимости, растяните кожу свободной рукой.

Использование блока для стрижки длинных волос

С помощью блока для стрижки длинных волос вы можете регулируемым образом подстригать бороду или волосы на голове.

- Используйте скользящий переключатель для выключения или включения блока для стрижки длинных волос.

Прекращение работы

Продвиньте переключатель вниз для остановки работы бритвы. Появится надпись "о".

Чистка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед промывкой прибора в воде, отключите его от соединительного кабеля.
- Для чистки отсоедините сетевой переходник из розетки.
- Не погружайте прибор и сетевой адаптер в воду.

ВНИМАНИЕ:

- Не используйте проволочную щетку или абразивные средства.
- Не используйте острые предметы или абразивные чистящие средства.

Головка бритвы

ВНИМАНИЕ:

Сеточку для бритвы нельзя чистить щеткой.

Используйте щетку для чистки бреющего блока и изнутри бреющей головки.

Вы можете промывать головку бритвы под проточной водой.

1. Выключите бритву.
2. Нажмите кнопку на бреющей головке.
3. Промывайте бритвенную головку и ножевой блок под теплой проточной водой. Промывайте бреющую головку в мыльной воде время от времени.

ВНИМАНИЕ: Ножевой блок



Снимайте ножевой блок только как одно целое. Иначе небольшие детали могут быть потеряны. Для снятия ножевого блока вытяните его из прибора, используя белый соединительный элемент.

4. Тщательно сполосните в чистой воде.
5. Дайте частям просохнуть.

Чистка ручного блока и сетевого переходника

- Вы можете протирать эти детали влажной тряпочкой.
- Для удаления пятен используйте воду с небольшим количеством мыла.

Обслуживание и замена частей

- Тщательно чистите бреющий блок раз в месяц. При необходимости, используйте специальные чистящие приспособления, продающиеся в специализированных магазинах.

- Смажьте бритвенную сетку и блок для стрижки длинных волос, используя светлое машинное масло (достаточно нескольких капель).

Замена бреющих частей

Для стопроцентного оптимального качественного бритья заменяйте бритвенную головку и ножевой блок по крайней мере каждые 18 месяцев или в любое время при появлении признаков износа на режущих деталях. Рекомендуется менять эти части одновременно.

Для замены деталей консультируйтесь с дилером.

Технические данные

Модель: PC-HR 3012
Вес нетто: пригл. 0,175 кг
Степень защиты от жидкостей: IPX5*

Сетевой адаптер

Класс защиты: II
Электропитание: Перем. ток (AC) 100-240 В, 50/60 Гц, 0,20 А
Выход: Пост. ток (DC) 4,2 В, 1000 мА

Аккумулятор: 2 x 1,2 В, 600 мА-час, NiMH
Время работы: макс. 60 минут
Время зарядки: 2,5 часов

*Продукт имеет степень защиты IPX5. Это означает, что продукт может выдерживать постоянный поток воды.

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой СЕ, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.

تحذير!

• لا تغمر الجهاز ومصدر الطاقة في الماء.

البيانات الفنية

الموديل: PC-HR 3012.....
الوزن الصافي: 0.175 كجم تقريبًا
درجة الحماية من السوائل: IPX5.....

المحول الرئيسي

فئة الحماية: II.....
الإمداد بالطاقة: تيار متناوب 100 - 240 فولت، 50 / 60 هرتز، الحد الأقصى 0.20 أمبير الخرج: تيار مباشر 4.2 فولت، 1000 مللي أمبير
البطارية: 2 x 1.2 فولت، 600 مللي أمبير، نيونين
وقت التشغيل: الحد الأقصى 60 دقيقة
وقت الشحن: 2,5 ساعة
* يتوافق هذا الجهاز مع IPX5. ويعني ذلك أن الجهاز يكون محميًا من نفث الماء المتكرر.

نحتفظ بالحق في إجراء تغييرات فنية وتصميمية في سياق التطوير المستمر لمنتجاتنا.

تم اختبار هذه الجهاز وفقًا لإرشادات CE الحالية ذات الصلة، مثل التوافقية الإلكترونية ومغناطيسية وتوجيهات الجهد المنخفض كما تم تصنيعه وفقًا لأحدث لوائح السلامة.

تنبيه:

- لا تستخدم فرشاة سلك أو أي مواد كاشطة.
- لا تستخدم منظفات حادة أو كاشطة.

رأس ماكينة الحلقة

تنبيه:

يجب عدم تنظيف رقاقة الحلقة بالفرشاة.

استخدم الفرشاة لتنظيف بكرة قص الشعر ورأس الحلقة من الداخل.

يُمكنك تنظيف رأس ماكينة الحلقة تحت الماء الجاري.

1. أوقف تشغيل ماكينة الحلقة.
2. اضغط على أزرار رأس الحلقة.
3. اشطف رأس الحلقة ووحدة القاطع بماء جار ساخن. نظف رأس الحلقة بماء وصابون مرة كل فترة.

تنبيه: وحدة القاطع

أخرج وحدة القاطع كقطعة واحدة. وإلا قد تفقد الأجزاء الصغيرة، لإخراج وحدة القاطع، اسحبها من الجهاز باستخدام قطعة التوصيل البيضاء.



4. بعد ذلك، اشطف جيدًا بماء نظيف.
5. اترك الأجزاء التي جرى تنظيفها حتى تجف.

تنظيف الوحدة المحمولة باليد ومحول مصدر الطاقة الرئيسي

- يُمكنك مسح هذه الأجزاء بقطعة قماش مبللة.
- استخدم ماء بصابون قليل لإزالة البقع.

الصيانة والاستبدال

- نظف بكرة قص الشعر جيدًا مرة واحدة كل شهر. عند الضرورة، استخدم مساعداً التنظيف الخاصة المتوفرة لدى المتاجر المتخصصة.
- قم بتزيت شفرات الحلقة وقاطع الشعر الطويل باستخدام زيت الجهاز الخفيف (يكفي استخدام بضع قطرات).

استبدال أجزاء الحلقة

لأداء حلقة مثالي 100%، قم بتغيير رأس الحلقة ووحدة القاطع كل 18 شهرًا أو عند ظهور علامات تآكل على أجزاء القص. يُوصى باستبدال كلا الجزئين في الوقت نفسه. للتعرف على القطع البديلة، يرجى استشارة الموزع.

- يمكن للأطفال من سن 8 سنوات أو أكثر وكذلك الأشخاص أصحاب القدرات البدنية أو الإدراكية أو العقلية المحدودة أو أولئك الذين يفتقرون للخبرة والمعرفة الكافية استخدام الجهاز تحت إشراف أو بعد توجيه تعليمات خاصة لهم عن كيفية استخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر المتضمنة.
- لا تترك الأطفال يعبثون بالجهاز.
- يجب عدم قيام الأطفال بالتنظيف وصيانة الجهاز دون الإشراف عليهم.
- لا تستخدم أي محاولات رئيسية أخرى باستثناء المحول المزود مع الجهاز.

ملاحظة: تشغيل الوصلات الكهربائية

هل البطارية فارغة تمامًا، وهل ترغب في تشغيل ماكينة الحلاقة باستخدام الكبل؟ قم بشحن البطارية لعدة ثواني، بعد ذلك يمكنك تشغيل ماكينة الحلاقة باستخدام الكبل.



بعد مرور 2,5 ساعات أفضل الوحدة دائماً من مزود الطاقة الرئيسي.

ملاحظة بخصوص عمر البطارية القابلة للشحن

يمكنك إطالة عمر البطارية القابلة للشحن باتباع الخطوات التالية:

- اشحن البطارية فقط بعد أن تفرغ تمامًا.
- لا تشحن لمدة تزيد على 2,5 ساعات.
- اشحن الجهاز في مكان درجة حرارته المحيطة تتراوح بين 0 درجة مئوية إلى 40 درجة مئوية.

الحلاقة

1. أزل الغطاء الواقي.
2. اضغط على الزر للأعلى "0". ستظهر كلمة.
3. امسك ماكينة الحلاقة بحيث تكون على زاوية ميني على وجهك.
4. اتبع خط شعر وجهك، مع الاستمرار في مسك ماكينة الحلاقة بزواوية ميني على بشرتك. سيتم تسوية الانحرافات الصغيرة باستخدام رأس الحلاقة المرن.

ملاحظة:

- احلق في الاتجاه العكسي لنمو الشعر.
- عند الضرورة، شد بشرة جلدك باستخدام يدك الخالية.

استخدام قاطع الشعر الطويل

- باستخدام قاطع الشعر الطويل، يمكن تشذيب شعر الرأس أو اللحية مع التحكم في الأمر تمامًا.
- استخدم الزر المنزلق لتشغيل أو إيقاف تشغيل قاطع الشعر الطويل.

إيقاف التشغيل

قم بإيقاف التشغيل بالضغط على الزر للأسفل. ستظهر كلمة "0".

نطاق التسليم

x 1	الجهاز
x 1	محول توصيل
x 1	فرشاة التنظيف
x 1	راب التخزين
x 1	غطاء واقي لرفافة الحلاقة

نظرة عامة على المكونات

1	ملف الحلاقة
2	رأس الحلاقة
3	زر رأس الحلاقة
4	مفتاح الطاقة
5	شاشة عرض
6	مقبس المحول
7	قاطع الشعر الطويل
8	التحكم المنزلق

شحن الوحدة

1. أوقف تشغيل الوحدة. "O" تظهر على المفتاح
2. وصل قابس المحول بمقبس المحول الموجود أسفل الجهاز.
3. وصل قابس محول الطاقة بمقبس حائط.

ملاحظة:

- أثناء عملية الشحن، يضيء رمز القابس على الشاشة.
- يعطي مؤشر الدقائق الموجود على شاشة العرض معلومات حول حالة شحن البطارية. يشير الرقم "60" أن البطارية مشحونة بالكامل
- 4. اشحن الوحدة أولاً قبل الاستخدام لأول مرة لمدة 2,5 ساعات.

ملاحظة:

بعد الاستخدام الأولي، لا تشحن البطارية لمدة تزيد على 2,5 ساعات مرة واحدة.

التنظيف

تحذير: !

- قبل تنظيف الجهاز باستخدام الماء، افصل الجهاز من كبل التوصيل.
- افصل محول مصدر الطاقة الرئيسي من مقبس الحائط عند التنظيف.

- هذا الجهاز مصمم للاستخدام الخاص وللغرض المقصود منه فقط. لا يصلح هذا الجهاز للاستخدام التجاري.
- لا يمكن استخدام المحول الرئيسي إلا في الغرف الجافة.
- تحقق ما إذا كان تيار الخرج والجهد الكهربائي والقطبية الخاصة بالمحول الرئيسي تتطابق مع البيانات الموجودة على الجهاز المتصل بالكهرباء!
- لا تلمس المحول الرئيسي المتصل بالكهرباء ويديك ميلتين بالماء!
- عندما يلزم تنظيف الجهاز، أفضله من محول الطاقة.
- تأكد من عدم تشابك كبل المحول الرئيسي أو انحساره أو اتصاله بأي مصادر حرارة.
- لا تستخدم المحول الرئيسي التالف.
- يجب فحص الجهاز وأسلاك الموصلات الرئيسية بانتظام لاكتشاف وجود أية علامات للتلف. عند اكتشاف أي تلف يجب التوقف عن استخدام الجهاز.
- استخدم قطع الغيار الأصلية فقط.
- لضمان سلامة أطفالك، يرجى حفظ العبوة بالكامل (الحقائب البلاستيكية، والصناديق، والبوليسترين وغيرها) بعيداً عن متناول أيديهم.



لا تسمح للأطفال الصغار اللعب بالرقاقة المعدنية لتجنب خطر الاختناق!

دليل التعليمات

شكراً لك لاختيارك منتجنا. نأمل أن تستمتع باستخدام الجهاز.

الرموز الموجودة في تعليمات الاستخدام

تم وضع علامة خاصة على المعلومات المهمة لسلامتك. يجب الالتزام بهذه التعليمات لتجنب وقوع حوادث ومنع حدوث تلف في الماكينة:



تحذير: يحذرك هذا من الأخطار على صحتك ويُشير إلى مخاطر الإصابة المحتملة.



تنبيه: يشير ذلك إلى المخاطر المحتملة على الماكينة أو الأشياء الأخرى.



ملاحظة: هذا يميز النصائح والمعلومات.

ملاحظات عامة

اقرأ تعليمات التشغيل بعناية قبل تشغيل الجهاز واحتفظ بالتعليمات التي تشمل الضمان والإيصال، والصندوق مع التغليف الداخلي إن أمكن. في حالة إعطاء هذا الجهاز إلى أشخاص آخرين، يُرجى إعطائهم تعليمات التشغيل أيضاً.

معلومات السلامة الخاصة بهذا الجهاز

تحذير من حدوث صدمة كهربائية!

لا تستخدم هذه الوحدة بالقرب من الماء عند توصيل محول الطاقة (مثل حوض الاستحمام، وحوض الغسيل أو غيرها من الأوعية المملوءة بالماء).



تحذير: !

- فصل الوحدة المحمولة باليد من كبل التوصيل قبل تنظيفها بالماء.
- حافظ على الجهاز جافاً!
- حافظ على المحول المصدر الرئيس جافاً.
- لا تشحن الجهاز بجوار أحواض الاستحمام، أو الأحواض، أو أوعية أخرى حاوية للماء.
- في حالة سقوط الجهاز في الماء، افصل محول الطاقة من مقبس الحائط على الفور.
- اشحن الوحدة في مكان جاف ونظيف.
- صُمم هذا الجهاز للاستخدام مع نظام أمان شديد انخفاض الجهد. فلا تقم بتوصيله سوى مع مصدر إمداد طاقة يتوافق مع المواصفات الموصَّحة على ملصق تصنيف الجهاز.
- لا تصلح الجهاز بنفسك. يُرجى الاتصال بفني معتمد. اتصل دائماً بفني معتمد. وإذا تعرض كبل التوصيل الخاص بالجهاز إلى التلف، يجب استبداله بكبل توصيل خاص آخر مقدّم من جهة التصنيع أو خدمة العملاء التابعة لها.
- لا تستبدل أي أجزاء بالجهاز. لا تُجر أي تعديلات عليه. خطر صدمة كهربائية!

- أطفئ دائماً الجهاز ثم قومي بفصل القابس بعد الاستخدام.

GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantkort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garantie • Гаранционна карта • záručný list • garancijski list • garancijajegy • гарантійний формуляр • Гарантійний талон •

بطاقة ضمان

PC-HR 3012

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantia, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesечно jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленним гарантійним правилам • ضمان لمدة 24 شهراً وفقاً لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, ștampila furnizorului, semnătura • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • datum nakupa, pečatka obchodníka/predajcu, podpis • datum nakupa, žig trgovca, podpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاريخ التراء، وندع الوقف المبيع والتوقيع

PROFI CARE®

www.proficare-germany.de

PROFI CARE®

Internet: www.proficare-germany.de
Made in P.R.C.